
Presidencia: Bélgica**612ª SESIÓN PLENARIA DEL CONSEJO**

1. Fecha: Jueves 8 de junio de 2006

Apertura: 10.15 horas

Clausura: 13.15 horas

2. Presidencia: Sr. B. de Crombrughe

Antes de pasar al orden del día, el Presidente, en nombre del Consejo Permanente, dio la bienvenida al nuevo Representante Permanente de Eslovenia ante la OSCE, Sr. Stanislav Raščan. El Presidente hizo también un anuncio acerca del lugar que ocupa Serbia en el Consejo Permanente (Anexo).

3. Temas examinados — Declaraciones — Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: OFICINA DE LA OSCE EN BAKÚ

Jefe de la Oficina de la OSCE en Bakú (PC.FR/12/06 OSCE+), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo) (PC.DEL/511/06), Federación de Rusia (PC.DEL/510/06 OSCE+), Estados Unidos de América (PC.DEL/520/06), Canadá (PC.DEL/519/06), Azerbaiyán, Presidente

Punto 2 del orden del día: REPRESENTANTE DE LA OSCE ANTE LA COMISIÓN ESTONIA PARA LOS MILITARES EN SITUACIÓN DE RETIRO

Representante de la OSCE ante la Comisión Estonia para los Militares en Situación de Retiro, Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la

ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; así como de Moldova y Ucrania) (PC.DEL/513/06), Federación de Rusia, Estados Unidos de América (PC.DEL/521/06), Presidente

Punto 3 del orden del día: EXAMEN DE CUESTIONES DE ACTUALIDAD

- a) *Caso del Comité belaruso de Helsinki:* Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Moldova y Ucrania) (PC.DEL/512/06), Canadá (PC.DEL/518/06), Belarús
- b) *Visita del Presidente en ejercicio a Moldova, 31 de mayo y 1 de junio de 2006:* Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Islandia y Liechtenstein, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo) (PC.DEL/514/06/Corr.1), Ucrania, Estados Unidos de América (PC.DEL/523/06), Federación de Rusia (PC.DEL/531/06 OSCE+), Moldova (PC.DEL/525/06), Presidente
- c) *Disolución de la Unión Estatal de Serbia y Montenegro:* Presidente, Serbia, Federación de Rusia, Estados Unidos de América (PC.DEL/526/06), Armenia, Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Moldova y Ucrania) (PC.DEL/515/06)
- d) *Propuesta de Tayikistán para que se siga reforzando la gestión y seguridad de su frontera:* Tayikistán (PC.DEL/509/06 OSCE+), Austria-Unión Europea (con la conformidad de Bulgaria y Rumania, países de próxima adhesión a la Unión Europea; de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; así como de Moldova y Ucrania) (PC.DEL/516/06), Canadá (PC.DEL/522/06), Federación de Rusia (PC.DEL/527/06 OSCE+), Noruega (PC.DEL/517/06), Kazakstán

- e) *Tercera reunión de la Comisión Estatal sobre Desarrollo y Ejecución del Programa de Reformas Democráticas en Kazakstán, Astana, 6 de junio de 2006: Kazakstán*

Punto 4 del orden del día: INFORME SOBRE LA CONFERENCIA OSCE-TAILANDIA 2006 SOBRE DESAFÍOS PARA LA SEGURIDAD MUNDIAL: DE LA POBREZA A LA PANDEMIA

Presidente del Grupo de Contacto con los Socios asiáticos para la cooperación (Eslovenia) (PC.DEL/529/06 OSCE+), Tailandia (Socio para la cooperación) (PC.DEL/532/06), Estados Unidos de América (PC.DEL/524/06), Japón (Socio para la cooperación) (PC.DEL/528/06), Corea (Socio para la cooperación), Presidente

Punto 5 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA AL ESTABLECIMIENTO DE UN FONDO PARA LA ASOCIACIÓN (no se adoptó)

Presidente

Punto 6 del orden del día: DECISIÓN RELATIVA A LA LUCHA CONTRA EL TRÁFICO DE SERES HUMANOS (no se adoptó)

Presidente

Punto 7 del orden del día: INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL PRESIDENTE EN EJERCICIO

- a) *Anuncio de la distribución del informe escrito sobre las actividades del Presidente en ejercicio (CIO.GAL/99/06): Presidente*
- b) *Foro del Mar Negro para el Diálogo y la Asociación, Bucarest, 4 y 5 de junio de 2006: Presidente*
- c) *Reuniones del Presidente en ejercicio con los Presidentes de Armenia y Azerbaiyán, 4 y 5 de junio de 2006: Presidente*

Punto 8 del orden del día: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL

- a) *Tercera Reunión del Grupo de Alto Nivel de las Naciones Unidas para la Alianza de Civilizaciones, Dakar, 27 y 28 de mayo de 2006: Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/98/06 OSCE+)*
- b) *Foro del Mar Negro para el Diálogo y la Asociación, Bucarest, 4 y 5 de junio de 2006: Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/98/06 OSCE+)*
- c) *Reunión con el Presidente de Rumania y otros oficiales superiores, 4 y 5 de junio de 2006: Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/98/06 OSCE+)*

- d) *Conferencia sobre Paz y Seguridad: Aplicación de la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Wilton Park (Reino Unido), 30 de mayo a 2 de junio de 2006: Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/98/06 OSCE+)*
- e) *Curso práctico sobre cooperación legal en cuestiones penales relacionadas con el terrorismo, Ereván, 2 y 3 de junio de 2006: Director de la Oficina del Secretario General (SEC.GAL/98/06 OSCE+)*

Punto 9 del orden del día: OTROS ASUNTOS

- a) *Publicación del Informe de 2006 sobre la trata de personas, de los Estados Unidos de América: Estados Unidos de América (PC.DEL/530/06)*
- b) *Elecciones generales en Suecia, 17 de septiembre de 2006: Suecia*
- c) *Capacitación de jueces para combatir el tráfico de seres humanos, Kiev, 21 a 26 de mayo de 2006: Ucrania*
- d) *Informe final de la OIDDH sobre las elecciones presidenciales en Belarús, 19 de marzo de 2006: Belarús*

4. Próxima sesión:

Jueves 15 de junio de 2006, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente**

PC.JOUR/612
8 de junio de 2006
Anexo

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

612ª sesión plenaria

Diario CP N° 612, punto 2 del orden del día

ANUNCIO DE LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO PERMANENTE

Antes de pasar al orden del día de nuestra reunión, quisiera hacer un anuncio de procedimiento.

La Declaración de Independencia adoptada por la Asamblea Nacional de la República de Serbia el 5 de junio de 2006, ha activado el Artículo 60 de la Carta Constitucional de Serbia y Montenegro, según el cual la personalidad internacional de la Unión Estatal de Serbia y Montenegro, incluida la calidad de Estado miembro de la OSCE, recae ahora en la República de Serbia. Una carta del Presidente de Serbia dirigida al Presidente en ejercicio de la OSCE y referente a esa cuestión se ha distribuido como documento CIO.GAL/98/06 el 6 de junio de 2006. La carta confirma también que la Misión Permanente de Serbia y Montenegro ante la OSCE seguirá desempeñando sus funciones con el nombre de Misión Permanente de la República de Serbia ante la OSCE, a partir del 5 de junio de 2006.

Por lo tanto, en nombre de la Presidencia del Consejo Permanente doy la bienvenida en el Consejo a la delegación de Serbia ante la OSCE, que ocupará el lugar que antes ocupaba Serbia y Montenegro.

La presente declaración, así como la carta dirigida al Presidente en ejercicio por el Presidente de Serbia (véase el texto agregado), se adjuntará al diario de esta sesión, para constancia.

PC.JOUR/612
8 de junio de 2006
Anexo
Texto agregado

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

**CARTA DIRIGIDA AL PRESIDENTE EN EJERCICIO POR EL
PRESIDENTE DE SERBIA**

5 de junio de 2006

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para comunicar que el lugar que ocupaba la Unión Estatal de Serbia y Montenegro en la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), seguirá ocupado por la República de Serbia sobre la base de lo dispuesto en el Artículo 60 de la Carta Constitucional de Serbia y Montenegro, invocado por la Declaración de Independencia adoptada por la Asamblea Nacional de Montenegro el 3 de junio de 2006.

Continuando sus buenas relaciones con la OSCE, la Misión Permanente de Serbia y Montenegro ante la OSCE seguirá desempeñando sus funciones con el nombre de Misión Permanente de la República de Serbia ante la OSCE, a partir del día de hoy.

Ruego a Vuestra Excelencia que acepte las seguridades de mi más distinguida consideración.

Boris Tadić

[firma]

Presidente de la República de Serbia

Al Excmo. Sr. Karel De Gucht
Presidente en ejercicio de la OSCE
Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Ministro de Asuntos Exteriores del Reino de Bélgica